



CITTA' di AVIGLIANA

Provincia di TORINO

ESTRATTO

VERBALE DI DELIBERAZIONE

DELLA GIUNTA COMUNALE

N. 317

OGGETTO: "LE STAGIONI DELLA MELODIA", SESTA EDIZIONE.
ORGANIZZAZIONE.

L'anno **2011**, addì **28** del mese di **Dicembre** alle ore **15.30** nella solita sala delle adunanze, regolarmente convocata, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Signori:

Sindaco	-	MATTIOLI Carla	SI
Assessore	-	REVIGLIO Arnaldo	SI
Assessore	-	ARCHINA' Giuseppe	SI
Assessore	-	BRACCO Angela	SI
Assessore	-	BRUNATTI Luca	NO
Assessore	-	MARCECA Baldassare	NO
Assessore	-	TAVAN Enrico	SI

Partecipa alla seduta il Segretario Generale Dott. GUGLIELMO Giorgio.

Il Sindaco, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta.

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la proposta di deliberazione predisposta dall'Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona n. 920 in data 22.12.2011 allegata alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale, avente per oggetto: ““LE STAGIONI DELLA MELODIA”, SESTA EDIZIONE. ORGANIZZAZIONE.”;

Ritenuta la proposta meritevole di accoglimento per le motivazioni tutte in essa contenute;

Acquisiti i pareri in ordine alla regolarità tecnica e contabile ai sensi dell'art.49 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, che allegati alla presente deliberazione ne fanno parte integrante e sostanziale;

Visti gli artt. 42 e 48 del Testo Unico approvato con D. Lgs. n. 267 del 18/8/2000 in ordine alla competenza degli organi comunali;

Vista la deliberazione consiliare n. 38 del 30.03.2011, dichiarata immediatamente eseguibile, con cui è stato approvato il bilancio di previsione dell'esercizio 2011 e pluriennale 2011/2013;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 74 del 11.04.2011, dichiarata immediatamente eseguibile, con la quale è stato approvato il piano degli obiettivi assegnati ai Responsabili di Area unitamente alle risorse necessarie per l'esecuzione dei programmi e progetti di bilancio;

Richiamato il Decreto Legislativo 18.8.2000 n. 267 “Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali”;

Visto lo Statuto Comunale;

Visto il vigente Regolamento di Contabilità;

Con votazione unanime espressa in forma palese;

DELIBERA

Di accogliere integralmente la proposta dell'Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona allegata alla presente quale parte integrale e sostanziale.

SUCCESSIVAMENTE

Con votazione unanime espressa in forma palese;

DELIBERA

Di dichiarare la presente immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma, del T.U. approvato con D. Lgs 18/8/2000, n. 267.

~~~~~

/ep

## **Area Amministrativa**

Alla Giunta Comunale  
proposta di deliberazione n. 920  
redatta dal Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona

OGGETTO: "LE STAGIONI DELLA MELODIA", SESTA EDIZIONE. ORGANIZZAZIONE.

Premesso che:

- che l'Amministrazione Comunale organizza ormai da sei anni una rassegna di musica classica di alto livello artistico denominata "Le stagioni della melodia";
- che la stessa si suddivide in due momenti, uno invernale/primaverile e uno estivo/autunnale;
- che la sede di svolgimento dell'attività è da sempre il teatro *E. Fassino*, in gestione diretta da parte del Comune di Avigliana;
- che è pervenuta una proposta artistica da parte dell'Associazione Musicale Diastema di Torino, che già nelle precedenti edizioni aveva collaborato a parte dei concerti;
- che il programma proposto si riferisce a tutta la sezione invernale e primaverile e consta di n° 7 concerti di alto livello culturale;
- che si ritiene opportuno collaborare con l'Associazione Diastema nell'organizzazione del programma, stante le garanzie professionali della stessa;

### ***SI PROPONE CHE LA GIUNTA COMUNALE DELIBERI***

1° - Di approvare il programma del progetto "Stagioni della Melodia" sesta edizione, allegandolo alla presente quale parte integrante e sostanziale.

2° - Di erogare all'Associazione Musicale Diastema, Corso Tazzoli 200, 10137 Torino – P. IVA 09466440014, un contributo complessivo di € 18.000,00 a fronte del quale la stessa provvederà alla gestione dei cachet artistici comprensivi degli oneri di legge e al noleggio delle attrezzature tecniche per n° 2 concerti, di cui il 50% in acconto e il saldo a rendicontazione avvenuta.

3° - Di provvedere al pagamento degli oneri SIAE, presunti in complessivi € 980,00.

4° - Di dare incarico alla Ditta Graffio S.N.C., via Abegg 43, Borgone Susa (TO), P. IVA 07863360017, della ideazione grafica del materiale informativo e dei programmi musicali al costo di € 1.512,50 IVA inclusa.

5° - Di provvedere al noleggio presso la Ditta Piatino s.a.s., Via Botticelli 26, Torino, P. IVA 03863040014, di un pianoforte, trasporto e accordatura compresi, al costo di € 700,00.

6° - Di dare atto che, trattandosi di iniziative conformi a finalità istituzionali, l'erogazione del contributo non si configura come sponsorizzazione (L. 122/2010, Art. 6).

7° - Di dare atto che con successiva determinazione del Direttore Area Amministrativa si procederà all'impegno della spesa complessiva di € 21.192,50 mediante imputazione di € 18.000,00 all'intervento 1.05.02.05 - Peg 6383 - Codice Siope 1581 "Contributi per iniziative in campo musicale", di € 980,00 all'intervento 1.05.02.07 - Peg 6836 - Siope 1716 "Diritti SIAE su organizzazione spettacoli", di € 2.000,00 all'intervento 1.05.02.03 - Peg 6340 - Siope 1332

“Iniziative varie nel campo culturale” e di € 212,50 all’intervento 1.07.02.03 – Peg 6720 – Siope 1332 “Organizzazione manifestazioni turistiche” del bilancio 2011.

8° - Di dichiarare, attesa l’urgenza, con voto palese e unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell’art. 134, 4° comma del T.U., approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267.

Avigliana, 22.12.2011

IL DIRETTORE AREA AMMINISTRATIVA

F.to *Dr. Giovanni TROMBADORE*

L’ASSESSORE ALLA CULTURA

F.to *Angela BRACCO*





## Pareri

Comune di Avigliana

### Estremi della Proposta

Proposta Nr. **2011 / 920**

Ufficio Proponente: **Cultura, Turismo, Servizi alla Persona**

Oggetto: **"LE STAGIONI DELLA MELODIA", SESTA EDIZIONE. ORGANIZZAZIONE.**

### Parere tecnico

Ufficio Proponente (Cultura, Turismo, Servizi alla Persona)

In ordine alla regolarità tecnica della presente proposta, ai sensi dell'art. 49, comma 1, TUEL - D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000, si esprime parere **FAVOREVOLE**.

Sintesi parere: **Parere Favorevole**

Data **23/12/2011**



Il Responsabile di Settore

*F.to* Giovanni Trombadore

### Parere contabile

Contabilità e Bilancio

In ordine alla regolarità contabile della presente proposta, ai sensi dell'art. 49, comma 1, TUEL - D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000, si esprime parere **FAVOREVOLE**.

Sintesi parere: **Parere Favorevole**

Data **27/12/2011**



Responsabile del Servizio Finanziario

*F.to* Rag. Vanna ROSSATO



**SABATO 21 GENNAIO**

*Il Mondo Nuovo*

**ORCHESTRA DA TRE SOLDI**

Elena Urru , voce  
Gianni Gilli, clarinetto, clarinetto basso  
Matteo Castellan, fisarmonica  
Massimiliano Gilli, violino  
Paola Secci, violoncello  
Paolo Grappeggia, contrabbasso  
Pietro Ballestrero, chitarra

**TRADIZIONALE TZIGANE**

Oupa Tsoupa

**ORCHESTRA DA TRE SOLDI**

Ma' Nuche

Un poquito di Riviera

**KURT WEILL**

Saga Of Jenny

Speak Low

Nannas Lied

**ORCHESTRA DA TRE SOLDI**

Promenade/Les Tziganes

Musette

**ORCHESTRA DA TRE SOLDI**

Dreamland

**ARTUR RIBEIRO**

O Namorico da Rita

**ANTONIO CARLOS JOBIM**

Sabià

**HEITOR VILLA LOBOS**

Samba Classico

**K. WEILL**

I'm a stranger here myself

**ORCHESTRA DA TRE SOLDI**

16/8 in New York

Shortinho

**TRADITIONAL YIDDISH**

Hassidichke Nigun

**SABATO 18 FEBBRAIO**

***Omaggio a Franz Liszt***

**Francesca Rotondo, soprano  
Massimiliano Génot, pianoforte  
Gesualdo Coggi, pianoforte**

**FRANZ LISZT (1811-1886)**  
Quattro *Chansons* da poesie di V.Hugo

“S’ il est un charmant gazon”  
“Comment disaient-ils”  
“Enfant, si j’etais roi”  
“Oh! Quand je dors”

**Francesca Rotondo  
Massimiliano Génot**

**SCHUBERT-LISZT**  
Gretchen am Spinnrade  
Erlkoenig

**Massimiliano Génot**

**FRANZ LISZT**  
Freudvoll und leidvoll ( W.Goethe)  
O lieb, so lange du lieben kannst (F. Freiligrath)

**Francesca Rotondo  
Massimiliano Génot**

**FRANZ LISZT**  
Studio trascendentale n.9  
Miserere da "Trovatore"  
Reminiscenze da Norma

**Gesualdo Coggi**



**SABATO 10 MARZO**

*Out of Time*

**QUARTETTO DI PERCUSSIONI**

**Simone Rubino  
Andrea Toselli  
Giulio Affinengo  
Gabriele Bullita**

**GIOVANNI SOLLIMA**  
Millenium Bug

**JOHN TROWER**  
Aurora Borealis

**GIANMATTIA GANDINO**  
Kaleidoscope

**JOHN CAGE**  
Third Costruction

**CARLO BOCCADORO**  
Aisha

**MINORU MIKI**  
Marimba Spiritual

**SABATO 31 MARZO**

***Russi a confronto***

**Alberto Barletta, flauto  
Cesare Coggi, clarinetto  
Corrado Saglietti, corno  
Elvio Di Martino, fagotto  
Gesualdo Coggi, pianoforte**

**ANTON RUBINSTEIN (1829-1894)**

**Quintetto in fa maggiore op.55**

per flauto, clarinetto, corno, fagotto e pianoforte

**DMITRI SHOSTAKOVITCH (1906-1975)**

**Waltzes**

per flauto, clarinetto e pianoforte

**NIKOLAY RIMSKY-KORSAKOV (1844-1908)**

**Quintetto in si bemolle maggiore**

per flauto, clarinetto, corno, fagotto e pianoforte

**SABATO 14 APRILE**

*Suoni dall'Ararat*

**QUARTETTO NOR ARAX**

**Giacomo Agazzini, violino**  
**Umberto Fantini, violino**  
**Maurizio Redegoso Karithyan, viola**  
**Claudia Ravetto, violoncello**

**GOMIDAS VARTABED-KOMITAS (1869-1935)**

Schoger Jan  
Chinar Es  
Hoy Nazan  
Krunk  
Al aylukhs  
Shushiki  
Keler, Tsoler  
Kele kele  
Yerginken Ampel A  
Haperpan  
Garun A  
Kakavig erg  
Horourt Horinn  
Oror  
Alaguiaz  
Hovarek

Gli arrangiamenti dei brani per quartetto  
sono di **S. Aslamazyan e D. Alexanian**

**ARAM KHATCHATURIAN (1903-1978)**  
Valzer dal balletto "Masquerade"

**SABATO 28 APRILE**

*Classicismo Viennese*

**TRIO DEBUSSY**

**Piergiorgio Rossi, violino  
Francesca Gosio, violoncello  
Antonio Valentino, pianoforte**

**Simone Briatore, viola  
Davide Botto, contrabbasso**

**WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)**

**Quartetto in sol minore K 478**  
per violino, viola, violoncello e pianoforte

**FRANZ SCHUBERT (1797-1828)**

**Quintetto in la maggiore D667 "La Trota"**  
per violino, viola, violoncello, contrabbasso  
e pianoforte

## **SABATO 12 MAGGIO**

### *Novecento Musicale*

#### **INCONTRO DI SOLISTI**

**Alessandro Milani, violino**  
**Massimo Macrì, violoncello**  
**Augusto Salentini, contrabbasso**  
**Cesare Coggi, clarinetto**  
**Elvio Di Martino, fagotto**  
**Ercole Ceretta, tromba**  
**Joe Burnam, trombone**  
**Claudio Romano, percussioni**

#### **ALFREDO CASELLA (1883-1947)**

**Serenata op. 46** per clarinetto, fagotto, tromba,  
violino e violoncello

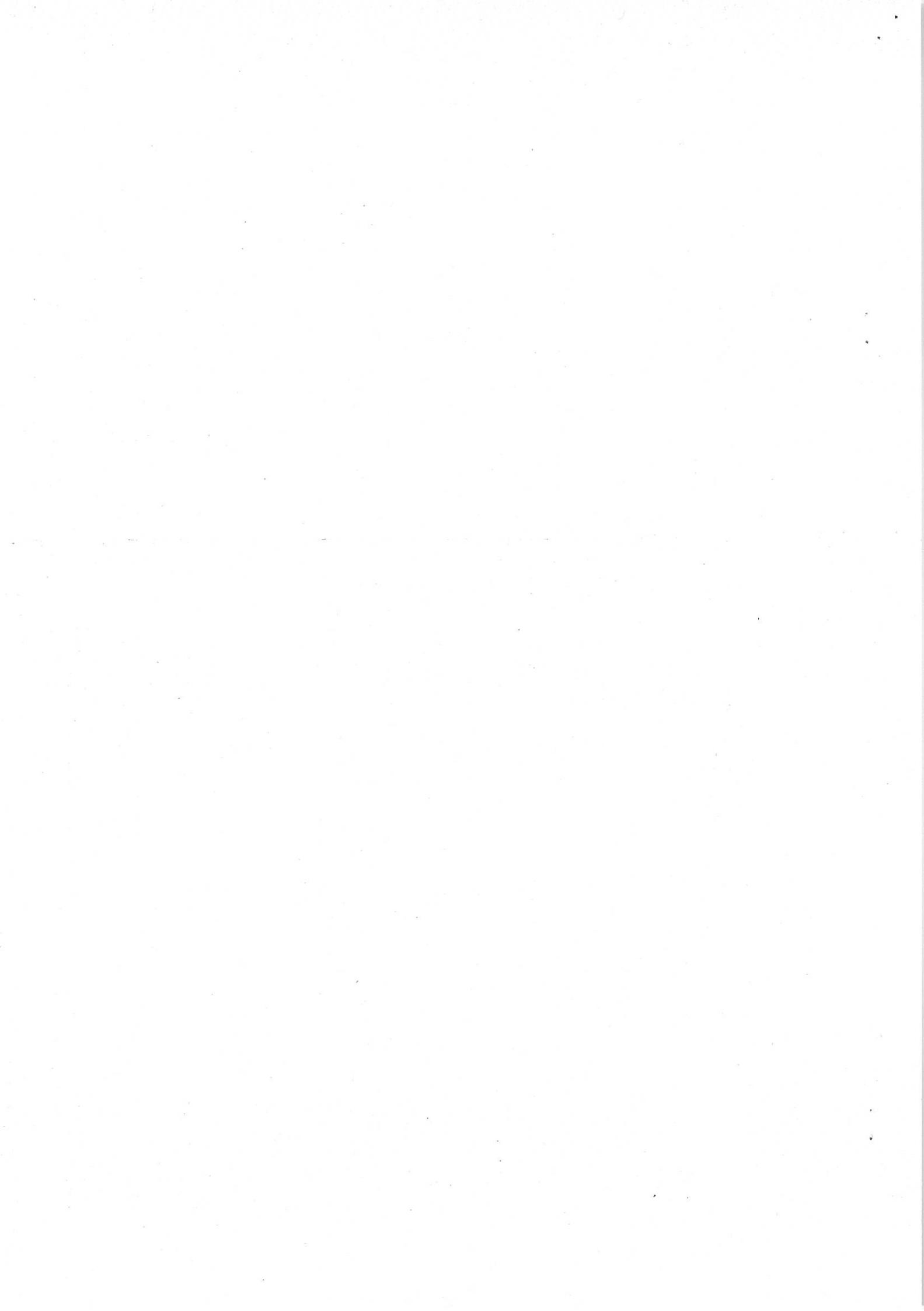
#### **IGOR STRAVINSKY (1882-1971)**

Suite da **L'Histoire du soldat**  
per violino, contrabbasso, clarinetto, fagotto,  
tromba, trombone e percussioni

#### **DAVE BRUBECK ( 1920 )**

**Blue Rondo à la Turk**  
per violino, violoncello, contrabbasso, clarinetto, fagotto,  
tromba, trombone e percussioni

Arrangiamento di **Joe Burnam**



COPIA ALBO:    ☐ ATTI    ☐ \_\_\_\_\_

- ☐ SEGRETERIA
- ☐ CULTURA
- ☐ COMMERCIO
- ☐ LL.PP.
- ☐ U.T.C.
- ☐ VIGILI
- ☒ RAGIONERIA
- ☐ TRIBUTI
- ☐ AMBIENTRE ED ENERGIA
- ☐ SERVIZI CIVICI E DI SUPPORTO
- ☐ ASSOC. MUSICALE
- ☐ GRUPPO
- PIATINO

Del che si è redatto il presente verbale.

IL SINDACO  
f.to Dr.ssa MATTIOLI Carla

IL SEGRETARIO GENERALE  
f.to Dott. GUGLIELMO Giorgio

---

### CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Copia conforme all'originale, un estratto del quale è in pubblicazione all'Albo Pretorio virtuale on line del Comune per quindici giorni consecutivi dal 3 GEN. 2012.

La deliberazione è stata contestualmente comunicata ai Capigruppo consiliari.

Avigliana, lì

3 GEN. 2012



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dott. GUGLIELMO Giorgio

---

### ATTESTAZIONE DELLA PUBBLICAZIONE E DELL'ESECUTIVITA'

La presente deliberazione:

☐ è stata

☒ viene

pubblicata all'Albo Pretorio virtuale on line del Comune per 15 giorni consecutivi a decorrere dal 3 GEN. 2012.

ai sensi dell'art. 124 - comma 1 - T.U.E.L. D.lgs. n. 267/2000.

☐ viene

ripubblicata all'Albo Pretorio virtuale on line del Comune per 15 giorni consecutivi a decorrere dal \_\_\_\_\_.

ai sensi dell'art. 83 - comma 3 dello Statuto Comunale.

☒ è stata contestualmente comunicata ai Capigruppo consiliari;

☐ è divenuta esecutiva in data \_\_\_\_\_

☒ è stata dichiarata immediatamente eseguibile e quindi è diventata esecutiva a decorrere dalla data del presente verbale.

Avigliana, lì 3 GEN. 2012



IL SEGRETARIO GENERALE  
Dott. GUGLIELMO Giorgio